

2019-2020



Μηνιαίο Περιοδικό Δράσεων και Εκδηλώσεων
Εθελοντών ESC στον Οίκο Πρόνοιας Λευκάδας

**Monthly Magazine of Actions & Events
of ESC Volunteers at the Welfare House of Lefkada**



ESC ELDERLY ESC ELDERLY

Περιοδικό
Magazine

ESC ELDERLY ESC ELDERLY

Είμαστε μια ομάδα εθελοντών του ESC προγράμματος, Solidarity A.V.E.new Active Volunteers Empowered, που έχουμε έρθει από την Τυνησία, τη Ρωσία και την Ισπανία για να προσφέρουμε τον χρόνο μας και την βοήθεια μας στους ηλικιωμένους τρόφιμους του Οίκου Πρόνοιας Λευκάδας, με σκοπό να απομακρύνουμε την αρνητική και απαισιόδοξη ατμόσφαιρα από την καθημερινότητα τους. Προσπαθούμε να διοργανώνουμε συνεχώς μικρές εκδηλώσεις και πρωτότυπα εργαστήρια ώστε να ενθάρρυνουμε τους ηλικιωμένους να είναι δημιουργικοί, παραγωγικοί και γεμάτη από θέληση για ζωή.

Το παρόν φυλλάδιο πρόκειται για ένα μηνιαίο περιοδικό που συντάσσεται και εκδίδεται από εμάς τους ίδιους και αφορά την προβολή όλων των εκδηλώσεων και δράσεων που έχουν οργανωθεί στο πλαίσιο μια γενικότερης αναζωογόνησης του χώρου και των τροφίμων του.

We are a group of volunteers of the ESC program, Solidarity AVEnew Active Volunteers Empowered, who have come from Tunisia, Russia and Spain to offer our time and help to the elderly inmates of Lefkada Elderly Care Center, in order to remove the negative and pessimistic atmosphere from their daily life. We constantly strive to organize small events and original workshops to encourage the elderly to be creative, productive and full of will to live.

This brochure is a monthly magazine that is compiled and published by ourselves and concerns the promotion of all events and activities that have been organized in the context of a general rejuvenation of the space and its food.

ESC ELDERLY ESC ELDERLY



ESC ELDERLY ESC ELDERLY

Εθνικές επετείους:

Τις ημέρες των εθνικών επετείων, οι τρόφιμοι του γηροκομείου δυστυχώς δεν έχουν την δυνατότητα να παραστούν στις παρελάσεις και να γιορτάσουν μαζί με την υπόλοιπη τοπική κοινότητα, κυρίως λόγω προβλημάτων μετακίνησης.

Προσπαθήσαμε λοιπόν, να μεταφέρουμε το κλίμα αυτών των εορταστικών ημερών στο χώρο του κέντρου φροντίδας ηλικιωμένων, και να μοιράσουμε χαρά και χαμόγελα στους τρόφιμους. Ετοίμασαμε σημαίες και άλλες χειροτεχνίες και μαγειρέψαμε παραδοσιακά φαγητά και μεζέδες.

Ήταν μια μέρα γιορτής και οι ηλικιωμένοι ένιωσαν την σημαντικότητα της ημέρας και άρχισαν να συζητούν μεταξύ τους και να μοιράζονται τις μνήμες τους. Εμείς οι ίδιοι μάθαμε περισσότερα για την Ελλάδα και την ιστορία της μέσω των αφηγήσεων των ηλικιωμένων. Όλοι συμμετείχαν στην γιορτή, λίγο ή πολύ. Η μουσική, το φαγητό και εορταστική ατμόσφαιρα τους έκανε να αισθανθούν ιδιαίτερα και μοναδικά.

Μέσω αυτών των ημερών και της προσπάθειας μας να γιορτάσουμε την εθνική τους επέτειο, ήρθαμε πιο κοντά τους και βρήκαμε κοινά σημεία αναφοράς. Κοντά σε αυτούς τους ανθρώπους μαθαίνουμε νέα πράγματα και αποκτούμε νέες γνώσεις και αυτή η διαδικασία οφελεί και τις δύο πλευρές στο έπακρο.

National days:

On the days of national anniversaries, the inmates of the nursing home unfortunately do not have the opportunity to attend the parades and celebrate with the rest of the local community, mainly due to transportation problems.

So we tried to convey the atmosphere of these festive days in the area of the elderly care center, and to share joy and smiles to the inmates. We prepared flags and other crafts and cooked traditional food and appetizers.

It was a day of celebration and the elderly felt the importance of the day and began to talk to each other and share their memories. We ourselves learned more about Greece and its history through the stories of the elderly. Everyone participated in the celebration, more or less. The music, the food and the festive atmosphere made them feel special and unique.

Through these days and our effort to celebrate their national anniversary, we came closer to them and found common ground. With these people we learn new things and gain new knowledge and this process benefits both parties to the fullest.

ESC ELDERLY ESC ELDERLY



ESC ELDERLY ESC ELDERLY

Πέρα από τις εθνικές επετείες, προσπαθήσαμε να είμαστε ενήμεροι για όποια άλλη μέρα ήταν σημαντική για τους ντόπιους. Θέλαμε να αναδείξουμε κάθε ξεχωριστή ημέρα και να του υπενθίσουμε ότι αυτές οι μέρες γιορτής και χαράς είναι και για αυτούς.

Την Πρωτομαγιά, η οποία είναι επίσημη αργία, οι περισσότεροι ντόπιοι κάτοικοι ακολουθώντας τα τοπικά έθιμα βγαίνουν στην εξοχή και μαζεύουν λουλούδια, φτιάχνουν στεφάνια και γιορτάζουν τον ερχομό της άνοιξης. Εφόσον για τους ηλικιωμένους συμπολίτες μας κάτι τέτοιο είναι αρκετά δύσκολο, κυρίως λόγω του προβλήματος μειωμένης κινητικότητας, αποφασίσαμε να φέρουμε την πρωτομαγιά εντός του Οίκου Πρόνοιας. Ετοιμάσαμε λουλουδένια στεφάνια και κολιέ και ένα πολύχρωμα μπουφέ με χυμούς και φρούτα. Βάλαμε ελληνική παραδοσιακή μουσική και χορέψαμε μαζί τους. Μία εθελόντρια, μουσικός, μας τραγούδησε ζωντανά παίζοντας με την κιθάρα της και έτσι έκλεισε ένα όμορφο και διασκεδαστικό απόγευμα.

Η χαρά τους και η προθυμία των ηλικιωμένων να συμμετέχουν ήταν μεγάλη και αυτό ήταν η ηθική μας ανταμοιβή.

Apart from the national anniversaries, we tried to be aware of any other day that was important to the locals. We wanted to highlight each special day and remind him that these days of celebration and joy are for them too.

On 1st May, which is an official day off, most locals, following local customs, go out into the countryside to pick flowers, make wreaths and celebrate the coming of spring. Since this is quite difficult for our fellow citizens, mainly due to the problem of reduced mobility, we decided to bring May Day inside the Elderly Care Center. We prepared flower wreaths and necklaces and a colorful buffet with juices and fruits. We played Greek traditional music and danced with them. A volunteer, a musician, sang to us live playing her guitar and thus closed a beautiful and fun evening.

Their joy and willingness of the elderly to participate was great and that was our moral reward.

ESC ELDERLY ESC ELDERLY



ESC ELDERLY ESC ELDERLY

ESC ELDERLY ESC ELDERLY



ESC ELDERLY ESC ELDERLY

ESC ELDERLY ESC ELDERLY



ESC ELDERLY ESC ELDERLY

ESC ELDERLY ESC ELDERLY

Λευκάδα, Ελλάδα

Lefkada, Greece

ESC ELDERLY ESC ELDERLY